

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1  
Bid Fax: (204) 983-0338

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
PO Box 1408, Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3C 2Z1

<b>Title - Sujet</b> Weight Equipment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0118-120021/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0118-120021	<b>Date</b> 2012-02-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-209-7874	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-1-34262 (209)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-02-24</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Allard, Ken	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg209
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 983-4920 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cet amendement est porté à répondre à la spécification de ce qui suit (s) Annexe A -  
Besoin d'équipement de musculation – appareils à charge guidée  
et machines à empilage de poids**

**Effacer total:**

**3. Produits livrables supplémentaires :** Dans le cadre du présent contrat, l'entrepreneur doit :

- a. communiquer avec le responsable technique (RT), dans un délai maximal de 5 jours avant la livraison, afin de s'entendre mutuellement sur une date et une heure de livraison;
- b. déballer l'équipement, ce qui comprend, sans toutefois s'y limiter, le sortir des boîtes, le déballer, le sortir des palettes ou des plates-formes et enlever tout type d'emballage protecteur;
- c. assembler et installer tout l'équipement sur place selon les instructions du RT;
- d. s'assurer que tout l'équipement est complet et en bon état de fonctionnement;
- e. fournir toute la documentation et tout le matériel de soutien, y compris les manuels techniques et d'utilisation (dans les deux langues officielles) pour tout l'équipement livré.

**Insérer:**

**3. Produits livrables supplémentaires :** Dans le cadre du présent contrat, l'entrepreneur doit :

- a. communiquer avec le responsable technique (RT), dans un délai maximal de 5 jours avant la livraison, afin de s'entendre mutuellement sur une date et une heure de livraison;
- b. communiquer avec le responsable technique (RT) afin de s'entendre mutuellement sur une date assembler et installer tout l'équipement sur place selon les instructions du RT;
- c. s'assurer que tout l'équipement est complet et en bon état de fonctionnement;
- d. fournir toute la documentation et tout le matériel de soutien, y compris les manuels techniques et d'utilisation (dans les deux langues officielles) pour tout l'équipement livré.

**Modifier le texte suivant comme suit: Spécifications obligatoires minimales**

**Livraison:**

La déchiqueteuse doivent être livrés au plus tard le 30 Mars, 2012

**P our ce qui suit, description d'équipement dans la liste, les articles le cahier des charges suivant est modifié comme suit:**

#### Techniques Obligatoires

#1	Flexion des avant-bras (Bicep Curl) - <b>modifié</b>	Spécifications	Références	Conforme? (oui/non)
	1.1 Longueur hors tout	46 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	39 po maximum		
	1.3 Hauteur hors tout	56 po maximum		
	<b>1.4 Empilage de poids</b>	<b>150 lb - 160 lb poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb</b>		
#2	Adduction du grand pectoral / du deltoïde (Rear Delt/Peck Fly) - <b>modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	40 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	41 po maximum		
	<b>1.3 Hauteur hors tout</b>	<b>56 - 77 po</b>		
	<b>1.4 Empilage de poids</b>	<b>280 lb - 310 lb, poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb de 0 à 100 lb et à raison de 20 lb de 100 et au-dessus</b>		
#3	Machine à ramer en position assise (Seated Row) - <b>modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	54 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	46 po maximum		
	1.3 Hauteur hors tout	72 po maximum		
	<b>1.4 Empilage de poids</b>	<b>250 lb - 280 lb, poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb de 0 à 100 lb et à raison de 20 lb de 100 et au-dessus</b>		

<b>#4</b>	<b>Développé des épaules / convergeant presss épaule ( Converging Shoulder Press) - modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	51 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	52 po maximum		
	1.3 Hauteur hors tout	68 po maximum		
	<b>1.4 Empilage de poids</b>	<b>200 lb - 250 lb, poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb de 0 à 100 lb et à raison de 20 lb de 100 et au-dessus</b>		
<b>#5</b>	<b>Élévation latérale des bras (Lateral Raise) - modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	40 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	46 po maximum		
	1.3 Hauteur hors tout	59 po maximum		
	<b>1.4 Empilage de poids</b>	<b>100 lb - 205 lb poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb</b>		

<b>#11</b>	<b>Développé debout, à la verticale/ Assis Chest Press convergente (Vertical Press - Seated Converging Chest Press)  - modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	51 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	52 po maximum		
	1.3 Hauteur hors tout	68 po maximum		

	1.4 Empilage de poids	250 lb, poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb de 0 à 100 lb et à raison de 20 lb de 100 à 250 lb		
<b>#12</b>	Appareil pour abdominaux (Abdominal Isolator) - <b>modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	40 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	54 po maximum		
	<b>1.3 Houteur hors tout</b>	<b>55 - 59 po</b>		
	1.4 Empilage de poids	160 lb - 210 lb, poids augmentant à raison de 5 ou 10 lb de 0 à 100 lb et à raison de 20 lb de 100 et au-dessus		
<b>#16</b>	<b>Machine à ramer à mouvement divergent (Diverging Row) - modifié</b>			
	1.1 Longueur hors tout	67 po - 70 po maximum		
	1.2 Largeur hors tout	29 po - 40 po maximum		
	1.3 Hauteur hors tout	67 po - 80 po maximum		
	1.4 Empilage de poids	205 lb poids augmentant à raison de 10 lb		

**TOUTES LES AUTRES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**